

Jhn

Chapter 10

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας, εἰς τὴν
آمین آمین کہتا ہوں تمہیں جو نہیں داخل ہوتا ہے سے اُس دروازے میں اُس
[G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2374](#) [G1519](#) [G3588](#)

αὐλὴν τῶν προβάτων, ἀλλὰ ἀναβαίνων ἀλλαχόθεν, ἐκεῖνος κλέπτει ἐστὶν καὶ
باڑے کے بھیڑوں بلکہ بلکہ چڑھتا ہے کہیں اور سے وہ چور ہے اور
[G0833](#) [G3588](#) [G4263](#) [G0235](#) [G0305](#) [G0237](#) [G1565](#) [G2812](#) [G1510](#) [G2532](#)

ληστής.

ڈاکو

[G3027](#)

بے ڈاکو اور چور وہ ہے آتا گھس اندر کر پھلانگ بلکہ ہوتا نہیں داخل میں باڑے کے بھیڑوں سے دروازے جو کہ ہوں بتاتا سچ کو تم میں

2 ὁ δὲ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας, ποιμὴν ἐστὶν τῶν προβάτων.
جو لیکن داخل ہوتا ہے سے اُس دروازے چرواہا ہے کا بھیڑوں
[G3588](#) [G1161](#) [G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2374](#) [G4166](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4263](#)

بے چرواہا کا بھیڑوں وہ ہے ہوتا داخل سے دروازے جو لیکن

3 τούτῳ ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει,
اسے وہ دربان کھولتا ہے اور وہ بھیڑیں کی آواز کی سنتی ہیں
[G3778](#) [G3588](#) [G2377](#) [G0455](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4263](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#) [G0191](#)

καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα, καὶ ἐξάγει αὐτά.
اور وہ اپنی بھیڑیں بلاتا ہے بلحاظ نام اور نکالتا ہے انہیں
[G2532](#) [G3588](#) [G2398](#) [G4263](#) [G5455](#) [G2596](#) [G3686](#) [G2532](#) [G1806](#) [G0846](#)

بے جاتا لے باہر اور بلاتا انہیں کر لے نام کا بھیڑ ایک ہر اپنی وہ ہیں۔ سنتی آواز کی اُس بھیڑیں اور بے دیتا کھول دروازہ لے کے اُس چوکیدار

4 ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλῃ ἔμπροσθεν αὐτῶν, πορεύεται; καὶ τὰ
جب وہ اپنی سب نکال دیتا ہے آگے اُن کے جاتا ہے اور وہ
[G3752](#) [G3588](#) [G2398](#) [G3956](#) [G1544](#) [G1715](#) [G0846](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3588](#)

πρόβατα αὐτῶ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ.
بھیڑیں اُس کے پیروی کرتی ہیں کیونکہ وہ جانتی ہیں آواز کی اُس کی
[G4263](#) [G0846](#) [G0190](#) [G3754](#) [G1492](#) [G3588](#) [G5456](#) [G0846](#)

ہیں پہچانتی آواز کی اُس وہ کیونکہ ہیں، پڑتی چل پیچھے پیچھے کے اُس بھیڑیں اور بے لگتا چلنے آگے آگے کے اُن وہ بعد کے نکالنے باہر کو گلے پورے اپنے

5 ἄλλοτρίῳ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν, ἀλλὰ φεύξονται ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι
غیر کے لیکن نہیں برگز پیروی کریں گی بلکہ بھاگیں گی سے اُس کیونکہ
[G0245](#) [G1161](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0190](#) [G0235](#) [G5343](#) [G0575](#) [G0846](#) [G3754](#)

οὐκ οἶδασιν τῶν ἀλλοτρίων τὴν φωνήν.
نہیں جانتیں کی غیروں وہ آواز
[G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G0245](#) [G3588](#) [G5456](#)

پہچانتیں۔ نہیں آواز کی اُس وہ کیونکہ گی، جائیں بھاگ سے اُس بلکہ گی چلیں نہیں پیچھے کے اجنبی کسی وہ لیکن

6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς; ἐκεῖνοι δὲ οὐκ ἔγνωσαν
یہ وہ تمثیل کہی انہیں وہ وہ یسوع-نے وہ لیکن نہیں سمجھے
G3778 G3588 G3942 G3004 G0846 G3588 G2424 G1565 G1161 G3756 G1097

τίνα ἦν, ἃ ἐλάλει αὐτοῖς.
کیا تھا جو بولتا-تھا انہیں
G5101 G1510 G3739 G2980 G0846

یہ-چاہتا بتانا کیا انہیں وہ کہ سمجھے نہ وہ لیکن کی، پیش تمثیل یہ انہیں نے عیسیٰ

7 Εἶπεν οὖν πάλιν «αὐτοῖς» ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐγώ
کہا پس پھر انہیں وہ یسوع-نے آمین آمین کہتا-ہوں تمہیں کہ میں
G3004 G3767 G3825 G0846 G3588 G2424 G0281 G0281 G3004 G4771 G3754 G1473

εἶμι ἢ θύρα τῶν προβάτων.
ہوں وہ دروازہ کا بھیڑوں
G1510 G3588 G2374 G3588 G4263

ہوں۔میں دروازہ لئے کے بھیڑوں کہ ہوں بتاتا سچ کو تم میں لگا، کرنے بات پر اس دوبارہ عیسیٰ لئے اس

8 πάντες ὅσοι ἦλθον πρὸ ἐμοῦ, κλέπται εἰσὶν καὶ λησταί; ἀλλ' οὐκ
سب جتنے آئے پہلے مجھ-سے چور ہیں اور ڈاکو لیکن نہیں
G3956 G3745 G2064 G4253 G1473 G2812 G1510 G2532 G3027 G0235 G3756

ἤκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα.
سنیں ان-کی وہ بھیڑوں-نے
G0191 G0846 G3588 G4263

سنی۔نہ کی ان نے بھیڑوں لیکن ہیں۔ ڈاکو اور چور وہ آئے پہلے سے مجھ بھی جتنے

9 ἐγώ εἶμι ἢ θύρα; δι' ἐμοῦ ἐάν τις εἰσέλθῃ σωθήσεται, καὶ
میں ہوں وہ دروازہ سے میرے اگر کوئی داخل-ہو گا-جائے-گا اور
G1473 G1510 G3588 G2374 G1223 G1473 G1437 G5100 G1525 G4982 G2532

εἰσελεύσεται, καὶ ἐξελεύσεται, καὶ νομὴν εὐρήσει.
داخل-ہو-گا اور اور باہر-نکلے-گا اور چراگاہ گا-پائے
G1525 G2532 G1831 G2532 G3542 G2147

گا۔ریے پاتا چراگاہیں ہری اور جاتا آتا وہ گی۔ ملے نجات اُسے آئے اندر ذریعے میرے بھی جو ہوں۔ دروازہ ہی میں

10 ὁ κλέπτης οὐκ ἔρχεται εἰ μὴ ἵνα κλέψῃ, καὶ θύση, καὶ
وہ چور نہیں آتا اگر نہیں تاکہ چرائے اور اور ذبح-کرے اور
G3588 G2812 G3756 G2064 G1487 G3361 G2443 G2813 G2532 G2380 G2532

ἀπολέσῃ. ἐγώ ἦλθον ἵνα ζῶν ἔχωσιν, καὶ περισσὸν ἔχωσιν.
ہلاک-کرے میں آیا تاکہ زندگی رکھیں اور بہتایت رکھیں
G0622 G1473 G2064 G2443 G2222 G2192 G2532 G4053 G2192

پائیں۔زندگی کی کثرت بلکہ پائیں، زندگی وہ کہ ہوں آیا لئے اس میں لیکن ہے۔ آتا کرنے تباہ اور کرنے ذبح کرنے، چوری صرف تو چور

11 ἐγώ εἶμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. ὁ ποιμὴν ὁ καλός, τὴν ψυχὴν
میں ہوں وہ چرواہا وہ اچھا وہ چرواہا وہ اچھا وہ جان
G1473 G1510 G3588 G4166 G3588 G2570 G3588 G4166 G3588 G2570 G3588 G5590

αὐτοῦ τίθησιν ὑπὲρ τῶν προβάτων:
اپنی دیتا-ہے کے-لیے ان بھیڑوں
G0846 G5087 G5228 G3588 G4263

یہ۔دیتا جان اپنی لئے کے بھیڑوں اپنی چرواہا اچھا ہوں۔ میں چرواہا اچھا

12 ὁ μισθωτὸς καὶ οὐκ ὦν ποιμὴν, οὗ οὐκ ἔστιν τὰ πρόβατα ἴδια,
 وہ مزدور اور نہیں ہوتا چرواہا جس-کی نہیں ہیں وہ بھیڑیں اپنی
[G3588](#) [G3411](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4166](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4263](#) [G2398](#)

θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρχόμενον, καὶ ἀφήσιν τὰ πρόβατα, καὶ φεύγει; καὶ
 ہے دیکھتا-ہے اُس بھیڑے آتے-ہوئے اور چھوڑتا-ہے وہ بھیڑیں اور اور بھاگتا-ہے اور
[G2334](#) [G3588](#) [G3074](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0863](#) [G3588](#) [G4263](#) [G2532](#) [G5343](#) [G2532](#)

ὁ λύκος ἀρπάζει αὐτὰ, καὶ σκορπίζει,
 وہ بھیڑیا پکڑتا-ہے اُنہیں اور بکھیرتا-ہے
[G3588](#) [G3074](#) [G0726](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4650](#)

کو بھیڑوں ہی دیکھتے اُسے مزدور تو ہے آتا بھیڑیا کوئی ہی جو لئے اِس ہوتیں۔ نہیں اپنی کی اُس بھیڑیں کیونکہ کرتا، نہیں ادا کردار کا چرواہے مزدور ہے۔ دیتا کر منتشر کو باقیوں اور لیتا پکڑ بھیڑیں کچھ بھیڑیا میں نتیجے ہے۔ جاتا بھاگ کر چھوڑ

13 ὅτι μισθωτὸς ἐστίν, καὶ οὐ μέλει αὐτῷ περὶ τῶν προβάτων.
 کیونکہ مزدور ہے اور نہیں پرواہ اُسے اُن کے-بارے-میں اُن بھیڑوں
[G3754](#) [G3411](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3199](#) [G0846](#) [G4012](#) [G3588](#) [G4263](#)

کرتا۔ نہیں فکر کی بھیڑوں اور ہے ہی مزدور وہ کہ ہے یہ وجہ

14 ἐγὼ εἶμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός; καὶ γινώσκω τὰ ἐμά, καὶ
 میں ہوں وہ چرواہا وہ اچھا اور اور جانتا-ہوں وہ اپنی اور
[G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4166](#) [G3588](#) [G2570](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2532](#)

γινώσκουσί με τὰ ἐμά.
 جانتی-ہیں مجھے وہ اپنی
[G1097](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1699](#)

ہیں، جانتی مجھے وہ اور ہوں جانتا کو بھیڑوں اپنی میں ہوں۔ میں چرواہا اچھا

15 καθὼς γινώσκει με ὁ Πατὴρ, καθὼς γινώσκω τὸν Πατέρα; καὶ τὴν
 جیسے جانتا-ہے مجھے وہ باپ اور-میں باپ جانتا-ہوں اُس باپ اور وہ
[G2531](#) [G1097](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G1097](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#)

ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.
 جان اپنی دیتا-ہوں کے-لیے اُن بھیڑوں
[G5590](#) [G1473](#) [G5087](#) [G5228](#) [G3588](#) [G4263](#)

ہوں۔ دیتا جان اپنی لئے کے بھیڑوں میں اور ہوں۔ جانتا کو باپ میں اور ہے جانتا مجھے باپ طرح جس طرح اسی بالکل

16 καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω, ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς αὐλῆς ταύτης;
 اور دوسری بھیڑیں رکھتا-ہوں جو نہیں ہیں سے اُس باڑے اِس
[G2532](#) [G0243](#) [G4263](#) [G2192](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0833](#) [G3778](#)

κάκεινα δεῖ με ἀγαγεῖν, καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν; καὶ
 انہیں-بھی ضروری-ہے مجھے لانا اور اور آواز میری سنیں-گی اور
[G2548](#) [G1163](#) [G1473](#) [G0071](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G1473](#) [G0191](#) [G2532](#)

γενήσονται μία ποίμνη, εἷς ποιμὴν.
 ہوں-گی ایک ایک گلہ ایک چرواہا
[G1096](#) [G1520](#) [G4167](#) [G1520](#) [G4166](#)

گا۔ ہو بان گلہ ہی ایک اور گلہ ہی ایک پھر گی۔ سنیں آواز میری بھی وہ آؤں۔ لے بھی اُنہیں کہ ہے لازم ہیں۔ نہیں میں باڑے اِس جو ہیں بھیڑیں بھی اور میری

17 διὰ τοῦτό, με ὁ Πατήρ ἀγαπᾷ, ὅτι ἐγὼ τίθημι τὴν ψυχὴν
 اس لیے اس مجھ سے وہ باپ محبت کرتا ہے کہ میں دیتا ہوں وہ جان
[G1223](#) [G3778](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0025](#) [G3754](#) [G1473](#) [G5087](#) [G3588](#) [G5590](#)

μου, ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν.
 اپنی تاکہ پھر لوں اُسے
[G1473](#) [G2443](#) [G3825](#) [G2983](#) [G0846](#)

لوں۔ لے پھر اُسے تاکہ ہوں دیتا جان اپنی میں کہ ہے کرتا پیار لے اس مجھے باپ میرا

18 οὐδεὶς αἴρει αὐτήν ἀπ' ἑμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ τίθημι αὐτήν ἀπ' ἑμαυτοῦ.
 کوئی لبتا نہیں اُسے سے مجھ بلکہ میں دیتا ہوں اُسے سے اپنے آپ سے
[G3762](#) [G0142](#) [G0846](#) [G0575](#) [G1473](#) [G0235](#) [G1473](#) [G5087](#) [G0846](#) [G0575](#) [G1683](#)

ἐξουσίαν ἔχω θεῖναι αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν.
 اختیار رکھتا ہوں دینا اُسے اور اختیار رکھتا ہوں پھر لینا اُسے
[G1849](#) [G2192](#) [G5087](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2192](#) [G3825](#) [G2983](#) [G0846](#)

ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔλαβον παρὰ τοῦ Πατρὸς μου.
 یہ وہ حکم پایا سے اُس باپ اپنے
[G3778](#) [G3588](#) [G1785](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

حکم یہ بھی۔ کا لینے واپس اُسے اور ہے اختیار کا دینے اُسے مجھے ہوں۔ دیتا دے سے مرضی اپنی اُسے میں بلکہ سکتا نہیں چھین سے مجھ جان میری کوئی ہے۔ ملا سے طرف کی باپ اپنے مجھے

19 Σχίσμα πάλιν ἐγένετο ἐν τοῖς Ἰουδαίοις, διὰ τοὺς λόγους τούτους;
 تفرقہ پھر ہوا میں اُن یہودیوں کی وجہ سے اُن باتوں
[G4978](#) [G3825](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#)

گئی۔ پڑ پھوٹ دوبارہ میں یہودیوں پر باتوں اُن

20 ἔλεγον δὲ πολλοὶ ἐξ αὐτῶν, Δαιμόνιον ἔχει, καὶ μαίνεται; τί αὐτοῦ
 کہتے تھے اور بہت سے اُن میں بدروح رکھتا ہے اور پاگل ہے کیوں اُس کی
[G3004](#) [G1161](#) [G4183](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1140](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3105](#) [G5101](#) [G0846](#)

ἀκούετε?

سنتے ہو
[G0191](#)

سنیں! کیوں کی اس ہے۔ دیوانہ یہ ہے، میں گرفت کی بدروح یہ کہا، نے بہتوں

21 ἄλλοι ἔλεγον, Ταῦτα τὰ ῥήματα οὐκ ἔστιν δαιμονιζομένου. μὴ δαιμόνιον
 دوسرے کہتے تھے یہ وہ باتیں نہیں ہیں بدروح کی کیا بدروح
[G0243](#) [G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1139](#) [G3361](#) [G1140](#)

δύναται τυφλῶν ὀφθαλμοὺς ἀνοῖξαι?
 سکتی ہے۔ کی انہوں کی آنکھیں کھولنا
[G1410](#) [G5185](#) [G3788](#) [G0455](#)

ہیں؟ سکتی کر بحال آنکھیں کی انہوں بدروحیں کیا سکے۔ کر شخص گرفتہ بدروح جو ہیں نہیں باتیں ایسی یہ کہا، نے اوروں لیکن

22 Ἐγένετο τότε τὰ ἐνκαίνια, ἐν τοῖς Ἱεροσολύμοις. χειμῶν ἦν.
 ہوا تب وہ عید کی میں اُن یروشلم جاڑا تھا
[G1096](#) [G5119](#) [G3588](#) [G1456](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2414](#) [G5494](#) [G1510](#)

تھا۔ میں یروشلم دوران کے حنوکا بنام عید کی مخصوصیت کی المقدّس بیت عیسیٰ اور تھا موسم کا سردیوں

29 ὁ Πατήρ μου ὁ δέδωκέν μοι, πάντων μεῖζόν ἐστιν, καὶ οὐδεὶς
 وہ باپ میرا جس-نے دیا-بے مجھے سب-سے بڑا ہے اور کوئی
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3173](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3762](#)

δύναται ἀρπάζειν ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ Πατρός.
 سکتا-نہیں چھیننا سے اس ہاتھ کے باپ
[G1410](#) [G0726](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3962](#)

سکتا۔نہیں چھین سے ہاتھ کے باپ انہیں کوئی ہے۔ بڑا سے سب وہی اور ہے کیا سپرد میرے انہیں نے باپ میرے کیونکہ

30 ἐγὼ καὶ ὁ Πατήρ ἓν ἐσμεν.
 میں اور وہ باپ ایک ہیں
[G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1520](#) [G1510](#)

ہیں۔ ایک باپ اور میں

31 Ἐβάστασαν <οὔν> πάλιν λίθους οἱ Ἰουδαῖοι, ἵνα λιθάσωσιν αὐτόν.
 اُٹھائے پس پھر پتھر اُن نے یہودیوں-نے تاکہ سنگسار-کریں اُسے
[G0941](#) [G3767](#) [G3825](#) [G3037](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2443](#) [G3034](#) [G0846](#)

کریں۔سنگسار کو عیسیٰ تاکہ لگے اُٹھانے پتھر دوبارہ یہودی کر سن یہ

32 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Πολλὰ ἔργα «ἔδειξα ὑμῖν» καλὰ ἐκ τοῦ
 جواب-دیا انہیں وہ یسوع-نے بہت کام دکھائے تمہیں اچھے سے اُس
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4183](#) [G2041](#) [G1166](#) [G4771](#) [G2570](#) [G1537](#) [G3588](#)

Πατρός; διὰ ποῖον αὐτῶν ἔργον, ἐμὲ λιθάζετε?
 باپ کے-لیے کس سے-میں-سے کام مجھے سنگسار-کرتے-ہو
[G3962](#) [G1223](#) [G4169](#) [G0846](#) [G2041](#) [G1473](#) [G3034](#)

ہو؟ رہے کر سنگسار سے وجہ کی نشان کس سے میں ان مجھے تم ہیں۔ دکھائے نشان الہی کئی سے طرف کی باپ تمہیں نے میں کہا، سے اُن نے اُس

33 ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι, Περὶ καλοῦ ἔργου οὐ λιθάζομέν
 جواب-دیا اُسے اُن نے یہودیوں-نے کے-بارے-میں اچھے کام نہیں سنگسار-کرتے-ہیں
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4012](#) [G2570](#) [G2041](#) [G3756](#) [G3034](#)

σε, ἀλλὰ περὶ βλασφημίας, καὶ ὅτι σὺ, ἄνθρωπος ὢν, ποιεῖς
 تجھے بلکہ میں-بارے-میں کفر اور کہ تُو آدمی ہو-کر بناتا-ہے
[G4771](#) [G0235](#) [G4012](#) [G0988](#) [G2532](#) [G3754](#) [G4771](#) [G0444](#) [G1510](#) [G4160](#)

σεαυτὸν Θεόν.
 خدا اپنے-آپ-کو
[G4572](#) [G2316](#)

دعوئی کا ہونے اللہ ہو انسان صرف جو تم سے۔ وجہ کی بکنے کفر بلکہ رہے کر نہیں سنگسار سے وجہ کی کام اچھے کسی کو تم ہم دیا، جواب نے یہودیوں ہو۔ کرتے

34 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ ἔστιν γεγραμμένον ἐν τῷ νόμῳ ὑμῶν
 جواب-دیا انہیں وہ یسوع-نے کیا-نہیں ہے لکھا-ہوا میں اُس شریعت تمہاری
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4771](#)

ὅτι, Ἐγὼ εἶπα, Θεοὶ ἐστε?
 کہ میں-نے کہا خدا ہو
[G3754](#) [G1473](#) [G3004](#) [G2316](#) [G1510](#)

ہو؟ خدا تم فرمایا، نے اللہ کہ ہے لکھا نہیں میں شریعت تمہاری یہ کیا کہا، نے عیسیٰ

35 εἰ ἐκείνους εἶπεν θεοὺς, πρὸς οὓς ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἐγένετο, καὶ
 اگر انہیں کہا خدا سے جن وہ کلام کا خدا آیا اور
[G1487](#) [G1565](#) [G3004](#) [G2316](#) [G4314](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1096](#) [G2532](#)

οὐ δύναται λυθῆναι ἡ γραφή,
 نہیں سکتی ٹوٹنا وہ کتاب
[G3756](#) [G1410](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1124](#)

سکتا۔ جا کیا نہیں منسوخ کو مقدس کلام کہ ہیں جانتے ہم اور گیا۔ پہنچایا پیغام یہ کا اللہ تک جن گیا کہا خدا انہیں

36 ὃν ὁ Πατὴρ ἡγάσεν καὶ ἀπέστειλεν εἰς τὸν κόσμον, ὑμεῖς λέγετε
 جسے وہ باپ نے پاک کیا اور بھیجا میں اُس دنیا تم کہتے ہو
[G3739](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0037](#) [G2532](#) [G0649](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G4771](#) [G3004](#)

ὅτι, Βλασφημεῖς, ὅτι εἶπον, Υἱὸς τοῦ Θεοῦ εἰμι?
 کہ کفر کرتا ہے کیونکہ کہا بیٹا کا خدا ہوں
[G3754](#) [G0987](#) [G3754](#) [G3004](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#)

ہے۔ بھیجا میں دنیا کے کر مخصوص مجھے خود نے باپ آخر ہوں؟ فرزند کا اللہ میں کہ ہوں کہتا میں جب ہو کرتے کیوں بات کی بکے کفر تم پھر تو

37 εἰ οὐ ποιῶ τὰ ἔργα τοῦ Πατρὸς μου, μὴ πιστεύετε μοι.
 اگر نہیں کرتا ہوں وہ کام کے باپ اپنے نہ ایمان لاؤ مجھ پر
[G1487](#) [G3756](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3361](#) [G4100](#) [G1473](#)

مانو۔ نہ بات میری تو کروں نہ کام کے باپ اپنے میں اگر

38 εἰ δὲ ποιῶ, κἂν ἐμοὶ μὴ πιστεύητε, τοῖς ἔργοις πιστεύετε, ἵνα
 اگر لیکن کرتا ہوں اگرچہ مجھ پر نہ ایمان لاؤ اُن کاموں پر ایمان لاؤ تاکہ
[G1487](#) [G1161](#) [G4160](#) [G2579](#) [G1473](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4100](#) [G2443](#)

γινώτε, καὶ γινώσκητε ὅτι ἐν ἐμοὶ ὁ Πατὴρ, καὶ ἐν τῷ Πατρὶ.
 جانو اور جانتے رہو کہ میں میں وہ باپ اور میں اُس باپ
[G1097](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2504](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3962](#)

میں مجھ باپ کہ گے جاؤ سمجھ اور گے لو جان تم پھر مانو۔ تو گواہی کی کاموں اُن کم از کم لیکن مانو، نہ بات میری بے شک تو کروں کام کے اُس اگر لیکن ہوں۔ میں باپ میں اور ہے

39 Ἐζήτουν οὖν αὐτὸν πάλιν πιάσαι, καὶ ἐξήλθεν ἐκ τῆς χειρὸς αὐτῶν,
 ڈھونڈتے تھے پس اُسے پھر پکڑنا اور نکل گیا سے اُس ہاتھ اُن کے
[G2212](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3825](#) [G4084](#) [G2532](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

گیا۔ نکل سے ہاتھ کے اُن وہ لیکن کی، کوشش کی کرنے گرفتار اُسے نے انہوں پھر بار ایک

40 Καὶ ἀπήλθεν πάλιν πέραν τοῦ Ἰορδάνου, εἰς τὸν τόπον ὅπου ἦν
 اور چلا گیا پھر پار کے یردن میں اُس جگہ جہاں تھا
[G2532](#) [G0565](#) [G3825](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2446](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G1510](#)

Ἰωάννης τὸ πρῶτον βαπτίζων. καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ.
 یوحنا وہ پہلے بپتسمہ دیتا تھا اور رہا وہاں
[G2491](#) [G3588](#) [G4413](#) [G0907](#) [G2532](#) [G3306](#) [G1563](#)

ٹھہرا۔ دیر کچھ وہ وہاں تھا۔ کرتا دیا بپتسمہ میں شروع یحییٰ جہاں گیا چلا جگہ اُس پار کے یردن دریائے دوبارہ عیسیٰ پھر

41 καὶ πολλοὶ ἦλθον πρὸς αὐτὸν, καὶ ἔλεγον, ὅτι Ἰωάννης μὲν σημεῖον
 اور بہت سے آئے کے پاس اُس اور کہتے تھے کہ یوحنا نے تو نشان
[G2532](#) [G4183](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3303](#) [G4592](#)

ἐποίησεν οὐδέν; πάντα δὲ ὅσα εἶπεν Ἰωάννης περὶ τούτου, ἀληθὴ ἦν.
 کیا نہیں کوئی سب لیکن جتنا کہا یوحنا نے میں کے بارے میں اس سچ تھا
[G4160](#) [G3762](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3745](#) [G3004](#) [G2491](#) [G4012](#) [G3778](#) [G0227](#) [G1510](#)

بالکل وہ کیا، بیان میں بارے کے اِس نے اُس کچھ جو لیکن دکھایا، نہ نشان الہی کوئی کبھی نے یحییٰ کہا، نے انہوں رہے۔ آتے پاس کے اُس لوگ سے بہت نکلا۔ صحیح

42 καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτὸν ἐκεῖ.
اور بہت سے ایمان لائے پر اُس وہاں
[G2532](#) [G4183](#) [G4100](#) [G1519](#) [G0846](#) [G1563](#)

لائے۔ ایمان پر عیسیٰ لوگ سے بہت وہاں اور